

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	17 (1944)
<b>Heft:</b>	3-4
<b>Rubrik:</b>	Nouvelles et communiqués divers

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Tous les membres des sociétés suivantes reçoivent

# habitation

Union suisse pour l'amélioration du logement, rue de Bourg, 28, Lausanne  
Section romande de la Fédération des architectes suisses (F. A. S.)  
Société coopérative d'habitation de Lausanne, St-Laurent, 20, Lausanne (S. C. H.)  
Société coopérative d'habitation de Genève, Cité-Vieusseux, Genève (S. C. H.)  
Société genevoise pour l'amélioration du logement, cour St-Pierre, 5, Genève  
Association des employés architectes et techniciens du bâtiment, Genève (A. D. E. A.)  
Société des dessinateurs et techniciens du canton de Vaud, Lausanne (S. D. T.)

## administration

Case postale Chauderon, Lausanne

## ré d a c t i o n

A. Hœchel, arch. FAS et SIA, Genève  
J.-P. Vouga, architecte SIA, Lausanne

## é d i t i o n

Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement  
28, rue de Bourg, à Lausanne

## Commission de rédaction :

LAUSANNE : Fr. Gilliard, arch.; Dr Veillard, prés. de la Chambre pénale des mineurs; Virieux, arch. cantonal, GENÈVE : Edm. Fatio, arch.; A. Guyonnet, arch.; Dr A. Montandon. NEUCHATEL : F. Decker, arch. FRIBOURG : A. Genoud, arch.

## Abonnement :

Suisse : Fr. 4.— par an. Etranger : Fr. 6.40 ● Prix du numéro : Fr. 0.80.  
Les fascicules séparés sont en vente à l'administration, à l'Agence des journaux  
et dans les kiosques à journaux ● Versement au compte de chèques II 6622

## U.S.A.L. SECTION ROMANDE DE L'UNION SUISSE POUR L'AMÉLIORATION DU LOGEMENT

Président : Frédéric Gilliard, architecte, 28, r. de Bourg, Lausanne  
Vice-présid. : Arthur Freymond.  
Secrétaire : J. Balmes, 32, chemin des Fleurettes, Lausanne.  
Trésorier : F. Ribi, 26, chemin du Mont-Tendre, Lausanne.  
Autres membres du comité : R. Chapallaz, A. Hœchel, M. Weiss,  
M. Jaton, C. Burklin, A. Jaquet, M. Lateltin.

## F.A.S. SECTION ROMANDE DE LA FÉDÉRATION DES ARCHITECTES SUISSES

SECTION ROMANDE :  
Président : Henri-G. Lesemann, rue Céard, 14, Genève. Tél. 4 14 30.  
Trésorier : Edmond Fatio, rue de la Tertasse, 5, Genève. Tél. 4 26 45.  
Membres adjoints : Paul Bournoud, avenue de Rumine, 30, Lausanne.  
Marc Picard, rue du Midi, 9, Lausanne. Tél. 3 23 38.

GROUPE DE GENÈVE :  
Président : A. Hœchel, 5, rue des Charmilles, tél. 2 82 73.

## S.C.H. SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE D'HABITATION LAUSANNE

Président : M. Ernest Jaton, avenue des Cerisiers, 21 a, Pully.  
Secrétaire : M. Marius Weiss, chemin de Fontenay, 14.  
Caissier : M. Jean Paccaud, Riant-Mont, 25.  
Vice-présid. : M. Marcel Cosendai, chemin de Meillerie, 5.  
Adjoint : M. Fritz Hugi, chemin de Fontenay, 14.  
Suppléant : M. Auguste Küffer, avenue de Cour, 54.  
Siège social : Saint-Laurent, 20. Gérant : M. Albert Monnier.

## S.C.H. SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE D'HABITATION GENÈVE

Président : M. Charles Burklin, 3, rue du Mont-de-Sion, Genève.  
Membres du Comité de direction : MM. Alex Aubert, Albert Bonnet,  
J. Déleamont, Ch. Gautier, William Grandjean, Alb. Pasche.  
Secrétaire général : P. Schumacher.

Adresser la correspondance au bureau de la société : Cité-Vieusseux, Genève.

## S.A.L. SOCIÉTÉ POUR L'AMÉLIORATION DU LOGEMENT — GENÈVE

Président : M. Roger Huelin, directeur, 54 bis, rue Malagnou.  
Secrétaire : Emile-Albert Favre, architecte, 5, Cour St-Pierre.  
Autres membres du comité : Dr Betchov, A. Hœchel, Ed. Wiedmer,  
Edm. Fatio, Guillaume Fatio, A. Guyonnet, Meyer-Cayla,  
D. Montandon, O. Oltiamare, F. Quétant, Mlle Rivier,  
R. Schwertz, Dr Zoppino.  
Adresser la correspondance au président ou au secrétaire.  
Compte de chèques postaux I 1556.

## A.D.E.A. ASSOCIATION DES EMPLOYÉS ARCHITECTES ET TECHNICIENS DU BATIMENT — GENÈVE

Fondée en 1919 — Adresser la correspondance au président — Chèques postaux I 4624

Local :	Brasserie de la Cigogne, 17, place Longemalle.	
Président :	M. René Lachenal, rue de la Servette 25	Tél. bureau 4 50 37
Vice-président :	M. Jean Markowski, rue Plantamour 37	— 2 86 38
Secrétaire :	M. Paul Amay, rue de Carouge 5	— —
Trésorier :	M. William Buttex, rue de Lausanne 87	— —
Membres du comité :	M. Henri Borthoud, rue du Mont-Blanc 24	— —
	M. Raoul Pittet, rue du Prince 5	4 86 35 —
	M. Roger Puglisi, rue des Vieux-Grenadiers 2	— —
	M. André Tomiloff, rue Liotard 15	— 2 79 65
	M. Pierre Varenchon, rue de la Servette 34	2 97 27 2 97 27

Pour la correspondance, Service de placement, Spectacles populaires, s'adresser au président. Tél. 4 50 37.

## S.D.T. SOCIÉTÉ DES DESSINATEURS ET DES TECHNI- CIENS DU CANTON DE VAUD, LAUSANNE

Fondée en 1919 — Adresser la correspondance au président — Chèques post. II 3209

La S. D. T. a renouvelé, au cours de son assemblée générale, son comité comme suit :

Président :	M. Pierre Duplan, ch. de Bellevue 23, E. V.	Tél. bureau 2 49 71	Tél. partic. 2 63 38
Vice-président :	M. Georges Jaunin, av. Dapples 34, E. V.	3 21 75	—
Secrétaire-correspondant :	av. de Lavaux, Pully	2 61 21	—
Secrétaire-bibliothécaire :	M. André Burnens, Le Cassolée, ch. du Grillon, E. V.	3 33 61	—
Trésorier :	M. Georges Villard, Pontaise 15, E. V.	—	—
Membre suppléant :	M. Pierre Cotté, Av. du Grammont 18, E. V.	—	—

Pour la correspondance, Service de placement, s'adr. au président.  
Local : Restaurant de la Cloche, Grand-Pont, E. V.

## annonces et renseignements commerciaux • nouvelles et communiqués divers • documentation

### Bibliographies

**Revue et Informations de la Fédération internationale de l'Habitation et de l'Urbanisme.** — Directeur Dr ing. A. Gut, Munich. — Editeur J. Hoffmann, Stuttgart.

Le dernier fascicule de cette revue (III-VI/1943), vient de nous parvenir. Il se caractérise, comme d'habitude, par l'abondance et la variété de ses renseignements et nous croyons indiqué d'en parler brièvement aux lecteurs de l'*« Habitation »*.

Adressée uniquement aux membres de la Fédération internationale de l'habitation et de l'urbanisme, mais existant toutefois en librairie, cette revue groupe, depuis un an, en un fascicule de plus de deux cents pages paraissant en trois langues, à Stuttgart, les deux organes de la fédération : *« la Revue »* et *« les Informations »*.

Rappelons que l'avant-dernier numéro contenait, outre un projet de réaménagement de la place Saint-Pierre, à Rome, un article très documenté sur les habitations pour ouvriers des quartiers extérieurs de Copenhague, quelques données sur la reconstruction en Espagne, de nombreux plans de maisons finlandaises actuellement construites en grand nombre et divers projets d'urbanisme à Budapest, à Anvers, etc.

Le dernier numéro comporte notamment, après un article de M. A. Meili, architecte, sur le plan d'aménagement national suisse, une reproduction des plans de reconstruction de six des principales villes de Norvège accompagnés de commentaires fort explicites et de photographies de maquettes. C'est ensuite un article sur la rénovation du centre de Nuremberg. Parmi les exposés qui suivent, on remarque celui consacré aux effets de la nouvelle loi espagnole sur l'habitation, celui ayant trait au nouveau plan de Valenciennes et, enfin, extrait précisément de l'*« Habitation »*, une présentation du projet de réaménagement de la place de la Riponne, à Lausanne.

De nombreuses informations, émanant d'une vingtaine de pays complètent ces articles. Certes, la part principale revient aux informations d'Allemagne ou des pays sous contrôle allemand, mais l'activité des pays neutres y est largement illustrée et la Grande-Bretagne elle-même y occupe, par l'exposé des problèmes de reconstruction et de réaménagement, une place importante.

Sans remplacer à elle seule un abonnement aux grandes revues étrangères d'urbanisme et d'architecture (exposées d'ailleurs aujourd'hui aux aléas de la guerre et des communications irrégulières), la revue de la Fédération internationale de l'habitation et de l'urbanisme constitue donc une source de documentation de premier ordre qu'il serait fâcheux de ne pas mettre à profit.

Ajoutons encore que l'esprit le plus large anime les dirigeants de la fédération et notamment son président, M. le Dr Strolin, de Stuttgart, et son vice-président, M. le Dr Klöti, ancien maire de Zurich. Il nous semble trouver ici, dans le domaine strictement social et en dehors de toute considération politique, une nouvelle raison d'espérer que la reconstruction d'après guerre fera disparaître tous les foyers sociaux pouvant contenir le germe de nouveaux conflits.

V.

**La lumière — Vingt leçons d'éclairagisme.** — Édité par le Service de l'électricité des Services industriels de Genève.

Voici, présentées avec un sens très développé de la simplification didactique, une vingtaine de leçons ayant trait aux principes physiques de la lumière, de la vision, de l'éclairage naturel et artificiel. Les problèmes les plus complexes en apparence, tels ceux des déformations de l'œil, de la réflexion ou de l'éblouissement, sont présentés à l'aide de quelques schémas et croquis fort éloquents,

cependant qu'un texte condensé mais fort clair donne les renseignements indispensables.

Compréhensible à chacun, ce petit ouvrage est en même temps une précieuse source de documentation pour le technicien ou pour l'architecte. Les textes y sont de MM. J. Weiglé et M. Reesgen, mais on sent, dans la présentation, la main de M. J. Ellenberger, architecte.

Ajoutons que des tableaux et des exemples de calculs d'éclairage complètent fort utilement ces quelques pages.

V.

### II<sup>me</sup> congrès des urbanistes suisses les 3, 4 et 5 juin 1944, à Genève.

Sur l'initiative du Comité suisse d'urbanisme et sous le patronage de MM. Kobelt, conseiller fédéral, Louis Casai, conseiller d'Etat, Schœnau, président de la ville de Genève, et Jolivet, maire de Carouge, s'est constitué, à Genève, le Comité d'organisation du deuxième congrès des urbanistes suisses. Le bureau de ce Comité d'organisation a été composé de MM. Maurice Braillard, président, A. Vierne, secrétaire, et Edmond Fatio, trésorier.

Le programme est actuellement arrêté dans ses grandes lignes et promet aux participants des conférences, des expositions et des visites dont l'intérêt ne le cédera en rien à celui du premier congrès qui eut lieu à Neuchâtel, en 1942.

Le congrès s'ouvrira samedi après midi 3 juin, probablement dans les salles de la Maison des congrès, sous la présidence de M. Georges Béguin, par des exposés sur les problèmes d'urbanisme genevois accompagnés d'une exposition organisée par le Département des travaux publics. Des sujets généraux se rapportant au droit de superficie et à l'assainissement des villes compléteront cette première partie.

Le dimanche matin sera réservé aux problèmes des petites villes, avec visite à Carouge où seront exposés les plans d'aménagement, anciens et nouveaux, de la cité sarde.

Le banquet officiel aura probablement lieu au bord du lac, l'après-midi étant réservé à une visite plus détaillée des magnifiques parcs riverains.

Pour les participants qui pourront rester à Genève le lundi, une visite de la nouvelle Usine hydro-électrique de Verbois sera combinée avec une promenade dans un village genevois.

A. H.

### Serrurerie d'art et en bâtiments

#### A. WINTERHALTER

14, Rue du Roveray GENÈVE Téléphone 45183

### INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANterIE

#### A. HURNI LAUSANNE

Rue Pichard, 13 (Arcades) Tél. 26611  
Appareillage et plomberie  
Installations de bains, toilettes, boudoirs et W.-C.

### B. TOSO-BADEL

Chemin Frank-Thomas, Eaux-Vives, GENÈVE Tél. 23789

Charpente et menuiserie - Planchers et parquets